



Flüchtlingsrat
Thüringen e.V.

Информация для беженцев Тюрингия о Корона - Вирусе

Эта брошюра предназначена для обзора текущей ситуации для беженцев в Тюрингии. Мы имеем серьезные и официальные источники по состоянию на 20 марта 2020 года.

С уважением от анонимного медицинского сертификата здоровья Тюрингена, созданного в рамках проекта «Бюро по делам беженцев и убежища в Тюрингии» совета по делам беженцев Тюрингия.

- **1. Что такое Коронавирус?**
- **2. Как правильно бороться с Коронавирусом?**
- **3. Что это значит для моей повседневной жизни?**
- **4. Как в настоящее время работают органы власти и суды?**
- **5. Где я могу найти больше информации и Контакты?**

Besonders bedanken möchten wir uns bei unseren Übersetzer*innen, die eine schnelle Übersetzung der Broschüre möglich gemacht haben.

Mit freundlicher Unterstützung von:



gefördert durch



1. Что такое Коронавирус?

Новый коронавирус (SARS-CoV-2) был впервые обнаружен в январе 2020 года в Китае. С тех пор он быстро распространился по всему миру и в настоящее время затрагивает множество стран, в том числе Германию. Он вызывает легкие и тяжелые респираторные заболевания. Так как мы узнали о нем только недавно, многое до сих пор неизвестно и нет лекарств и вакцинации против болезни.

Как я могу получить Коронавирус?

Вирус передается от человека к человеку. Это происходит, например, во время кашля, чиханья, во время разговора или пожимая руку кому-то.

Как я узнаю, что заразился Коронавирусом?

Заражение вирусом может вызвать простуду или грипп. Например, высокая температура, боль в горле, насморк, кашель, головная боль, диарея также возможна. У многих зараженных жалоб нет и не замечают, что они заражены вирусом. Некоторые люди имеют более серьезные инфекции, чем другие. У них проблема с дыханием или воспаление легких. Если вы заражены, то это может длиться до 14 дней, пока эти признаки болезни начнут выступать.

Опасен ли коронавирус?

Болезнь умеренная у большинства людей. В основном люди старше 50 и люди, которые имеют хронические болезни в опасности. Их болезнь может быть более серьезной, а также закончится смертельным исходом. Коронавирус очень заразен. Многие люди не замечают, что они получили вирус, и могут все равно заразить других людей. Это также причина, почему этот вирус распространяется так быстро.

2. Как правильно бороться с Коронавирусом?

Что мне делать, если у меня есть признаки болезни?

Если у вас жар, кашель, насморк, головная боль или боль в горле, должны иметь как можно меньше личных контактов с другими людьми, чтобы не заражать никого. Если возможно, вы должны быть дома или оставаться в вашем доме вашей комнате. Вы должны держаться на расстоянии 1-2 метра от других людей. Не принимайте у себя гостей. Кашлите и чихайте в изгибе вашей руки или в одноразовый носовой платок, и выбросьте его сразу после его использования. Мойте ваши руки часто и тщательно. Если возможно, не используйте общественный транспорт, как автобус или трамвай. Часто проветривайте комнаты, которые вы с другими людьми находитесь. Тот, у кого высокая температура, одышка или боль в груди или плохое самочувствие, должен позвонить врачу. В очень тяжелых случаях это может быть необходимо лечение в больнице. В опасных для жизни чрезвычайных ситуациях позвоните по телефонному номеру 112.

Я чувствую себя здоровым. Как мне вести себя?

Чтобы вирус не распространялся так быстро, важно, чтобы все люди имели как можно меньше личных контактов с другими людьми. Вот почему здоровые люди должны как можно больше оставаться дома. Встречайтесь как можно реже с другими людьми, держитесь на расстоянии, не пожимайте руки и не обнимайтесь. Избегайте мест большого скопления людей. Мойте руки часто и тщательно. Особенно, когда вы приходите домой, прежде чем готовить еду, и после того как вы были в туалете. Не дотрагивайтесь до лица грязными руками.

Что мне делать, если за последние 14 дней у меня был контакт с инфицированным человеком или же в инфицированном районе с большим количеством случаев заболеванием коронавирусом.

Тот, кто имел непосредственный личный контакт с человеком, у которого коронавирус был обнаружен, возможно, был заражен вирусом. Вам нужно быстро позвонить в местный отдел здравоохранения. Там вам сообщат будет ли проверка наличия вируса или поместят ли вас в карантин. Люди, которые были в неблагоприятных из-за вируса областях в течение 14 дней, должны также сообщить в отдел здравоохранения. К ним относятся на

данный момент (по состоянию на 18.3.2020) Северный Рейн-Вестфалия, Италия, Испания, Австрия, Франция, Швейцария, США, Иран и части Южной Кореи и Китая. Линия связи отдела здравоохранения может быть занята, потому что много людей звонят. Если вы не можете ни с кем связаться, позвоните Федеральное министерство здравоохранения: 030 346 465 100. Консультация проходит, к сожалению, только на немецком языке.

Если вы живете в общежитии для беженцев, поторопитесь быстро сообщить об этом управляющему объектом. Департамент здравоохранения может сказать, что вы должны быть на карантине дома. Тогда вам обязательно нужно оставаться дома. Это важно для вас и для других людей, чтобы избежать заражения. Карантин действителен в течение 14 дней или до проведения теста с отрицательным ответом, т.е. что у вас нет коронавируса. Это также может повлиять на людей, с которым у вас был тесный контакт.

Если у вас нет возможности находиться на карантине, вы должны сообщить в департамент здравоохранения. Можно запросить комнаты для инфицированных у департамента здравоохранения.

Что означает домашний карантин в общежитии?

Если вы или члены вашей семьи заразились Коронавирусом, вы и ваша семья будете находиться на карантине. Это означает, что вы не можете выходить из вашей квартиры или из комнаты в течение 14 дней (если у вас есть собственная ванная комната с туалетом). Это очень сложная ситуация, особенно если дети также пострадали. Важно, чтобы вы сохранили спокойствие и общались с родственниками и друзьями только по телефону. Если кто-то еще в вашем общежитии заразился, возможно, что все общежитие или ее часть будет находиться в карантине. Вместе с другими жителями вы можете подумать, какие у вас требования в этом случае к управляющему домом. Вы можете пойти, например, попросить бесплатный Wi-Fi. Вы также можете поговорить с оператором о том, как поставлять еду, средство гигиены и другие важные вещи, которые вам необходимы в случае карантина.

Какие последствия для медицинской помощи людям без документов или без медицинской страховки?

Чтобы предотвратить распространение вируса, многие государственные учреждения были закрыты. Тем не менее, ассоциации и добровольцы продолжают стремиться поддерживать медицинскую помощь.

Анонимный медицинский сертификат Тюрингия пока не предоставляет персональных часов консультации. Анонимные свидетельства о болезни все еще выдаются. Пожалуйста, свяжитесь с соответствующими органами для организации совместной процедуры. С врачами все еще можно связаться по следующему телефонному номеру: 0177 398 7724.

Ожидается закрытие рабочего места Мальтийской медицины для людей без медицинской страховки, в Эрфурте и Арнштадте до 19.4.2020.

Но вы все еще можете связаться по телефону: 0160 8831007. Если вы хотите пойти к врачу, вам обязательно нужно позвонить туда и записаться на прием. Многие врачи больше не принимают пациентов без предварительной записи.

3. Что это значит для моей повседневной жизни?

Открыты ли Супермаркеты, другие магазины, аптеки и кабинеты врачей?

Супермаркеты и аптеки обязательно останутся открытыми. Почта, банки, медицинские магазины, службы доставки, химчистки, прачечные самообслуживания, рынки сбыта, строительные, садоводческие и товары для животных, а так же оптовые торговые центры должны оставаться открытыми. Но есть и другие возможные ограничения в вашем регионе. Другие магазины (например, магазины одежды и обуви, магазины электроники) закрыты. Врачебные кабинеты остаются открытыми. Если вы хотите обратиться к врачу, позвоните в любом случае заранее, чтобы избежать возможных инфекций.

А как насчет школы, детских садов, языковых курсов, развлекательных заведений и места поклонения?

Все детские сады, школы и университеты в настоящее время закрыты до 19 Апреля 2020 года. Если вы работаете в системной области (например, в продуктовом магазине, в секторе здравоохранения или в качестве уборщика в больнице), вы можете запросить неотложную помощь в

детском саду или в школе вашего ребенка. Так же в настоящее время нет интеграционных курсов или других языковых курсов. Библиотеки, музеи, кинотеатры, бары, клубы и курительные бары уже закрыты во многих местах или открыты только в ограниченной степени. Спортивные клубы, бассейны, спортивные залы, азартные игровые залы и т.д. остаются закрытыми. Детские площадки также закрыты. Есть строгие правила для больниц. Только пациенты в возрасте до 16 лет и тяжелобольные могут принимать посетителей: не более одного близкого родственника не более одного часа в день. То же самое относится к домам престарелых. Собрания в церквях, мечетях, синагогах и собрания других религиозных общин в настоящее время больше не разрешается.

Есть ли комендантский час?

На данный момент говорят, что комендантский час вводится только в случае крайней необходимости. Но все еще может случиться так, что его введут. Вот почему важно, чтобы вы держали себя в курсе. Вы найдете полезные ссылки ниже, чтобы помочь вам с этим.

Если будет введен комендантский час, это означает, что в определенные моменты будет незаконно выходить на улицы и посещать общественные места. Даже если вы не находитесь на карантине, вы все равно не можете покидать свой дом, или не покидайте свое жилье, и выходите только в определенное время, чтобы пройти важные маршруты.

4. Как в настоящее время работают органы власти и суды?

Филиал Федерального управления по миграции и беженцев (ФУМБ) в Зуле в настоящее время закрыт до 27 марта. Это означает, что в настоящее время не принимаются заявления о предоставлении убежища и не проводятся слушания по процедуре предоставления убежища. Если ФУМБ будет вновь открыт, заявления о предоставлении убежища и слушания должны приниматься только в том случае, если у вас был отрицательный результат на вирус, или вы были в карантине в течение 14 дней. Кроме того, до 29 марта не будут проводиться опровергающие опросы. Возможно, что эти ограничения продлят на более длительный период времени или они будут работать только в ограниченной степени.

Ограничения также распространяются на другие органы власти, такие как иммиграционные органы, органы ЗАГС и центры занятости. В большинстве случаев будет невозможно получить личную встречу. Если у вас уже есть

встреча, спросите по телефону, по электронной почте или по факсу, будет ли состояться ваша встреча в соответствии с планом, о продлении вида на жительство, льготах также возможно по почте, по факсу или по электронной почте. При необходимости подайте заявки в письменном виде, по факсу или по электронной почте.

Многие назначения для переговоров, такие как процедура предоставления убежища, в настоящее время отменяются в административных судах в Майнингене, Веймаре и Гере. Если необходимо, узнайте по телефону, по электронной почте или по факсу, будет ли ваша встреча запланирована. Суды должны оставаться доступными и поддерживать свою функцию, особенно по важным вопросам.

5. Где я могу найти дополнительную информацию и контакты?

Важные адреса и телефоны:

- Скорая медицинская помощь: 116 117
- Врач из анонимного медицинского сертификата Тюрингия: 0177 3987724, arzt@aks-thurengen.de
- Мальтийское медицина для людей без медицинской страховки: 0160 8831007, MMM.erfurt@malteser.de
- Найти местный отдел здравоохранения: <https://tools.rki.de/PLZTool/>
- Федеральное министерство здравоохранения: +49 30 346 465 100
- Другие важные телефонные номера в Тюрингии: <https://www.mdr.de/thueringen/coronavirus-hotlines-th-100.html>



Где я могу получить дополнительную информацию?

- Регулярно обновляемый сбор многоязычной информации от Совета по Тюрингии для беженцев:
<https://www.fluechtlingsrat-thr.de/aktuelles/news/multilingual-information-about-coronavirus-mehrsprachige-infos-zu-corona>
- Важная информация от Министерства здравоохранения Тюрингии на Немецком: <https://www.tmasgff.de/covid-19>
- Многоязычная информация от сотрудника по интеграции:
<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>
- WDRforyou предлагает актуальную информацию на Персидском, Арабском, Английском и Немецком языках:
<https://www1.wdr.de/nachrichten/wdrforyou/index.html>
- Ежедневный радиоподкаст с обновлениями вируса короны (на немецком языке): <https://www.ndr.de/nachrichten/info/podcast4684.html>
- Информация о коронавирусе всемирной организации здравоохранения (Английский, Испанский, Французский, Русский, Арабский, Китайский):
<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>
- Подробная информация из Института Роберта Коха (Немецкий, Английский, легкий язык):
https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/nCoV.html

Die vorliegenden Informationen für Geflüchtete wurden im Rahmen des Projektes Fachstelle Flucht und Asyl in Thüringen mit freundlicher Unterstützung durch den Anonymen Krankenschein Thüringen e.V. erstellt. Das Projekt wird finanziert aus Mitteln des Europäischen Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) und kofinanziert aus Mitteln des Thüringer Ministeriums für Migration, Justiz und Verbraucherschutz (Förderrichtlinie Integration).



FLÜCHTLINGSARBEIT
IST KOSTENFREI, ABER IN
KEINEM FALL UMSONST
UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ARBEIT!

SPENDENKONTO
Sparkasse Mittelthüringen
IBAN DE98 8205 1000 0163 0262 70
BIC HELADEF1WEM

Flüchtlingsrat Thüringen e.V.
Schillerstraße 44 // 99096 Erfurt
WWW.FLUECHTLINGSRAT-THR.DE